

## Eigenerwechsel

Klasse Série 5.5  
 Segel-Nr. No de voile SUI-171  
 bisheriger Bootsname ancien nom du yacht BISSBI JR.  
 neuer Bootsname nouveau nom du yacht MARIE-FRANCOISE  
 Baujahr Année de constr. 1989  
 Bauwerft Chantier MELGES (USA)

## Changement de propriétaire

Neuer Eigner Nouveau propriétaire JURG MENZI  
 Name Nom JURG MENZI  
 Club TYC  
 Adresse TRAUBEWEG 101  
3612 STEFFISBURG  
 Datum Date 21. APR 1994  
 Der Vermesser Le jaugeur O. Weber

CH-8802 Kilchberg/ZH

Im USY-Register  
 eingetragen am  
 21. APR 1994

Nur gültig mit Registrierstempel der USY  
 Valable seulement avec timbre d'enregistrement de l'USY

## Eigenerwechsel

Klasse Classe 5.5  
 Segel-Nr. No de voile SUI-171  
 bisheriger Bootsname ancien nom du yacht ODYSSEE Jr.  
 neuer Bootsname nouveau nom du yacht BISSBI Jr.  
 Baujahr Année de constr. 1989  
 Bauwerft Chantier MELGES (USA)

## Changement de propriétaire

Neuer Eigner Nouveau propriétaire G. VARESI  
 Name Nom G. VARESI  
 Club CUSUG  
 Adresse 1208 GENÈVE  
 Datum Date 29 NOV 93  
 Der Vermesser Le jaugeur G. VARESI

Im USY-Register  
 eingetragen am  
 31. AUG. 1993

Nur gültig mit Registrierstempel der USY  
 Valable seulement avec timbre d'enregistrement de l'USY

No 0009

U.S.Y.  
 Union Suisse du Yachting  
 Union Schweiz. Yachtclubs

Autorité nationale  
 Schweiz. Landesverband

La validité du certificat de jauge du Yacht  
 Die Gültigkeitsdauer des Messriefts der Yacht

Nom : BISSBI Jr.  
 Name : BISSBI Jr.

Série (No. de course): SUI-171 (5.5)  
 Serie (Rennummer) : SUI-171 (5.5)

Propriétaire : G. VARESI  
 Besitzer : G. VARESI

est prolongé jusqu'au : 29 AOÛT 95  
 ist verlängert bis : 29 AOÛT 95

Le jaugeur : G. VARESI  
 Der Vermesser : G. VARESI

Im USY-Register  
 eingetragen am  
 31. AUG. 1993

# International 5.5 Metre Class Certificate of Rating

Yacht's Name: Odyssee Jr Sail Number: 2171  
 Owner: J. Lauener Owner's Club: CVN  
 Designer: Lucien/Muric Date Completed: 30. nov 89  
 Has designer's or builder's declaration been supplied:  YES  NO (Delete whichever is applicable)

Condition of water when marks were sighted: State fresh or salt: fresh  
 Difference in immersion (class rule 5): 0.007 (metres)

Classification Society: American Bureau of Shipping  
 Expiration date of classification certificate: n/a

Measurements or partial re-measurements by National Authority Measurer, signature and date and Item No:

Signature	Date	Item No
<u>USY - Verm.</u> <u>O. Weber</u>	<u>14.5.1990</u>	<u>all</u>
<u>CH-8802 Kilchberg/ZH</u>		

Expiration date of rating certificate: 13.5.1992  
 Re-Rated: .....

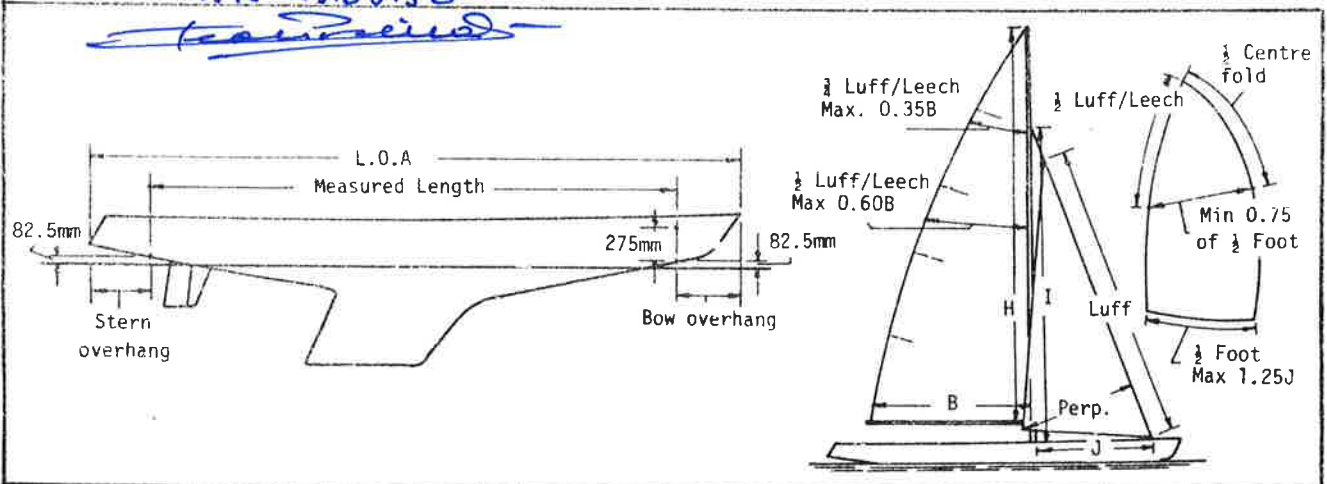
I certify that the measurements entered on this certificate have been properly taken and that to the best of my knowledge and belief the boat complies with the Rules of the International 5.5 Metre Class.

Signature of Measurer: [Signature]  
 Signature of designer or builder: Harry C. Helges  
 Signature of owner or representative: [Signature]

Im USY-Register  
 eingetragen am  
 2.1. JUNI 1990

Certificate authorised by: eingetragen am Date: .....  
 For: 2.1. JUNI 1990 (enter name of National Authority)

CT-414-19.06.90



	Actual	Rule Limits	Rule No.
22	12 1/2 30 m 8K	max. 13kgs	23
23		min. 11kgs	23
24		min. 30m	23
25	Type 2 keel above water with yacht in racing trim		

Code	Actual Measures		Rule Limits
31	9520		
32	0.935		
33	1.117		
34	add		
35	2652		
36	subtract		
37	7468		
38	0.665		
39	0.550		
40	subtract		
41	0.165 = 6 1/2 in.		min. 0.165m (rule 3)
42	1.647		
43	0.952		
44	subtract		
45	0.695		
46	div. by 3		
47	0.234 = 11 1/2 in.		min. 0.234m (rule 3)
48	add		
49	7867		
50	SAIL AREA FOR RATING		
51	0.5 x _____ (luff) x _____ (perp)	9495	min. see item 24
52	0.5 x 10425 (a) x 3661 (b)	17184	min. 26.5m <sup>2</sup> (rule 2)
53	add		
54	28579		max. 29.0m <sup>2</sup>
55	5306		
56	WEIGHT		
57	Weight of yacht (date when weighed) 14.5.90	2,000	
58	Displacement (weight) (date) 3025.21kg/m <sup>3</sup>	1,957	min. 1.7m <sup>3</sup> (rule 2)
59		1,250	max. 2.0m <sup>3</sup>
60	SOUNDING		
61	5497		
62	add		(rule 13)
63	550		